Rusyn

Le **rusyn**, aussi appelé **ruthène**[2] (dénomination aussi utilisée pour le ruthène, langue ancienne aujourd'hui éteinte et qui est à l'origine commune du biélorusse, de l'ukrainien et du « rusyn »), est une langue ou un groupe de dialectes faisant partie des langues slaves orientales vivantes, comme le russe, l'ukrainien et le biélorusse.

La question de savoir s'il s'agit d'une langue à part entière, d'un dialecte ou plusieurs dialectes de l'ukrainien est une querelle qui agite linguistes et nationalistes de diverses obédiences (comme pour le macédonien vis-à-vis du bulgare), même si le rusyn/ruthène n'est nulle part langue officielle, en dépit du statut officiel de langue minoritaire reconnue, notamment en Slovaquie dans la région de Prešov.

Sommaire

Situation

Notes et références

Bibliographie

Voir aussi

Articles connexes

Situation

Pour les sociolinguistes et sur le plan juridico-politique, il existe au moins deux langues ausbau d'origine ruthène, qui sont reconnues comme langues officielles à part entière et enseignées :

- le rusyn/ruthène carpatique (ou ruthène occidental), en Slovaquie (officielle dans les communes où elle est parlée par plus de 20 % de la population)[3]
- le rusyn pannonien (*rusnak* ou ruthène oriental), dans la province autonome de Voïvodine (Serbie)[4]

Cette langue s'écrit en caractères cyrilliques :

rusyn, ruthène
Русиньскый язык ***en Slovaquie (Rusínčina) et en Ukraine,*** **łemkowski ou rusiński** ***en Pologne,*** **(бачваньска) руска бешеда** ***ou*** **(бачваньски) руски язик** ***en Serbie (Voïvodine)***

Pays	Slovaquie, Serbie dont Voïvodine, Ukraine dont Ruthénie subcarpatique, Pologne, Hongrie, Roumanie et diaspora (Canada, États-Unis etc.)
Nombre de locuteurs	62 500
Typologie	accentuelle

Classification par famille

- langues indo-européennes
  - langues balto-slaves
    - langues slaves
      - langues slaves orientales
        - **rusyn**

Statut officiel

Langue officielle	Slovaquie, Voïvodine

Codes de langue

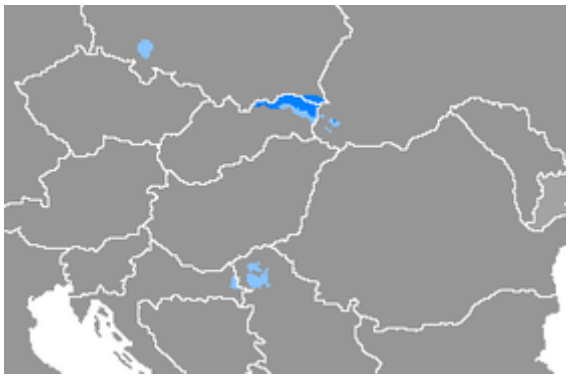
ISO 639-2	`sla`[1]
ISO 639-3	`rue (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=rue)`
IETF	`rue`
Linguasphere	`53-AAA-ec (http://www.hortensj-garden.org/index.php?tnc=1&tr=lsr&nid=53-AAA-ec)`

- dialectes occidentaux (Slovaquie, Pologne, Ukraine) : Аа Бб Вв Гг Ґґ Дд Ее Єє Ёё Жж Зз Ии Іі Ыы Її Йй Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц Чч Шш Щщ Ъъ (jusqu'à la Seconde Guerre mondiale) Юю Яя ь Ъъ
- dialectes orientaux (Voïvodine) : Аа Бб Вв Гг Ґґ Дд Ее Єє Жж Зз Ии Її Йй Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц Чч Шш Щщ Ъъ (jusqu'à la Seconde Guerre mondiale) Юю Яя ь

Il y a par ailleurs de nombreuses variantes dialectales, dont :

- le lemkovien (qui serait parlé en Pologne par plus de 50 000 locuteurs)
- le boyko en Ukraine occidentale et Pologne
- l'houtsoule en Ukraine et dans des régions frontalières de Roumanie

Carte



En bleu foncé, zone où le Rusyn est majoritaire. En bleu clair, là où il est minoritaire.

Notes et références

1. code générique
2. http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/europe/ruthene.htm
3. http://ec.europa.eu/education/languages/euromosaic/doc4642_fr.htm#4
4. La page « Langues et écritures en usage officiel dans les statuts des villes et communes sur le territoire de la P. A. de Voïvodine (http://www.puma.vojvodina.gov.rs/mapa.php) » du site du Secrétariat provincial pour l'éducation, les réglementations, l'administration et les minorités nationales – communautés nationales. Le rusyn y figure avec le nom *rusinski* (en serbe).

Bibliographie

- `(en+rue)` Paul R. Magocsi, *Let's Speak Rusyn, Transcarpathian edition*, Fairview, New Jersey, Carpatho-Rusyn Research Center, 1979 (ISBN 0917242017, lire en ligne (http://www.lemko.org/pdf/ponaszomu2.pdf))

Voir aussi

Articles connexes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues indo-européennes
        - langues balto-slaves
          - langues slaves
            - langues slaves

Sur les autres projets Wikimedia :

Le rusyn (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Rusyn_language?uselang=fr), sur Wikimedia Commons

rusyn, sur le Wiktionnaire

Guide linguistique rusyn, sur Wikivoyage

Wikipédia en rusyn.

orientales

- ruthène

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Rusyn&oldid=172638761 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 5 juillet 2020 à 11:39.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.